Բ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 320 ԻՋՄԻՒՐ 25 7 ՕԳՈՍՏՈՍ 1910 ՁՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

طاسينيات
ازمير يومى غزته
صاحب امتياز: هرانت مامورليان: ازمير

"TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏԱՐ.	ՎԵՑ.	ԵՄ.
ԻՋՄԻՐ	80	40	20 Դրշ
ՊՈԼԻՍ ԵՒ ԳԱԼԻՍԱՓ	80	40 Դրշ.	
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ	25	13 Ֆր.	

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆՔ»-ի Խմբագրութեան
Rédaction du journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Չի հրատարակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր

10 ՓԱՐԱ

Ազգաշինութիւն

Տարիներ առաջ Արտասահմանի մէջ գրուած այս հոդուածը մեր ընթերցողներուն ուշադիր խորհրդածութեանը կը յանձնենք, ապահով պարունակած մեկ ուրիշ կէտերուն համար որոնք թեպետ ու թացատրիչ ոյժ մը ի՛ աւելցուցած մեր ներկայ ազգային իրականութեան տիրութիւններուն վրայ։ (Ծ. Խ.)

Ա.

Քանդո՛ւմ, քանդո՛ւմ, քանդո՛ւմ... Մեր ազգային գոյութեան վերջին քառորդ դարու ժամանակագրութեան վրայ յետադարձ նայուածք մը ուրիշ բան չի կրնար հաստատել։

Քանդո՛ւմ։ — Բայց ո՛չ այն քանդումը, որ զուրկն կուգայ, և զոր բռնութեան ու չարիքի չղմայազերծ ուժերը կ'իրագործեն իր իրաւունքներուն վրայ կեղծիքի մը կեանքին մէջ։

Ասիկա քանդում չէ՛, այլ ինքնաքանդում։

Եւ ի՛նչ չքան մեզի. «Յեղափոխութիւնը քանդում է ինքնին, վերկարգ քանդում, որ անհրաժեշտ է Ազատութեան կառուցումին հողը հարթելու, պատրաստելու համար։ Ու բնական էր որ մենք Քանդումին սերունդը պիտի ըլլայինք»...

Դիւրին առարկութիւն կամ ինքնախաբէ պատրանք։

Մենք քանդումին սերունդը չեղա՛նք, այլ ի՛նքնաքանդումին։ Մենք գետ մէկ հատ իսկ չի քանդեցինք մեր ազգային ազատագրութիւնն արգիլող բռնութեան պատուարներէն։ Ի՛նչ կ'ըսենք, մենք ո՛չ միայն գետ հատ մը չի կրցանք գրաւել ու քանդել Բռնութեան ամրոցներէն, այլ մեր ճամբուն վրայ ցցուած ու մեր թեթացքը խափանող Արկութեան վայրենական խարխուլ պատերն անգամ ապակի-խորտակելու առաքինութիւնը չունեցանք։ Տաճիկ Բռնութենէն մի՛չև պարտուած, ջախջախուած, Հայ Արկութեան գէմ գոնէ յաղթանակ մը չի տարիք տակաւին։

Մենք չի չարունակեցինք մեր նախորդներուն ու անդրանիկներուն սկսած իսկական փրկարար քանդումի գործը։ Մենք չի կուսակցանք մեր ազգային գոյութիւնը գիշերապատող Ցնաւարի զօրութիւններուն դէմ։ Մենք չի քանդեցինք հին ու փտած չէնքը նախապաշարումներուն, սուտերուն, կեղծիքներուն ու անպատշաճութիւններուն։ Մենք չի մաքրագործեցինք ցեղին հոգին իր սարկաւագական կեղտերէն, ու չի բացինք անոր առջև մաքուր ու սարկազերծիչ հորիզոնները ճշմարտութեան հաւատքին, իրաւունքի ու պարտականութեան ուղիղ գիտակցութեան և արդարութեան ու ազատասիրութեան վսեմ ու առեղծագործ ի՛տէալներուն։

Ո՞ւր է մեր փրկարար քանդումը։

Մօխիր ու աւերակ գարձած մեր Հայրենիքին սահմաններէն ներս չի գիտեմ գայն։ Հոն չկայ մեր գործը։ Հոն մեր օձախները քանդողներուն գործը միայն դիւրացուցիչ, ու մեր տուած հարիւր հազարաւոր զոհերուն համար գետ կեանք մը չի տուինք՝ մեր գահճապետներէն գէմ մէկ հատին կեանքն առնելով...

Արտասահմանն եղաւ մեր հանրային յեղափոխական քանդագործութեան սահմանն գալով։ Ու Արտասահմանի մէջ է որ աւելի անդարմանելիօրէն քանդուեցաւ հայրենի Հայութիւնը։ Այս քանդումը, այո՛, տալով ու տալով իրագործուածէն աւելի ազատաւոր եղաւ ցարդ իր անգրագարձ, անսիջական ու անխուսափելի հետևանքներովը Երկրի ճգնաժամային կացութեան վրայ։

Ասիկա քանդումն էր, քանդումին համար։

Ազգասիրութեան ազատագործութիւններու չգոյութիւն, ազատագործող կազմակերպութիւններու բացակայութիւն կամ դանդաղութիւն, հասնելէ ու նեղմիտ «մասիչ»ութիւն, անհատական փառամոլութիւն ու հաւաքական անպատկառութիւն, կուսակցական կռապաշտութիւն ու խանդավառապաշտութիւն, մանկագին ուժերու անխնայ վճռացում ու երիտասարդ կորովներու սպառսպուռ վատնում, իրերահասցած մրցակցութիւն ու իրերազաւ անազգանդութիւն, զոհողութիւններու մոխրում ու վատահութիւններու մատնում, հանրային անբարոյացում, եղբայրասպան տեսլութիւն, էնթրիկ, սէր, զեղծում, դաւադրութիւն, գայթակղութիւն, լքում, յուսահատութիւն։ — Ահա՛ իսացած հաշուեկշիռը արտասահմանեան մեր տասնեակ տարիներու հանրային – յեղափոխական քանդագործութեան։

Ազնուութեան մէկ քանի կղզեացեալ օրինակներ, անձնազոհութեան մէկ քանի հոյակապ ժէսթեր կամ խոյանքներ կրնան միթէ ժողնել, և աւելի ուժգնօրէն իսայտ չեն բերեր այս պատկերին գժրնդակ իրականութիւնը

Ու գիտե՞ք թէ տակաւին կը գտնուին մարդիկ ու չարքեր որ՝ այս քանդումի ահաւոր արդիւնքին առջև՝ գետ իրենց պատասխանատուութեան սիրտ ունին...

Դէրչները վա՛ր գրէք, անունք տալն ալ ցեխոտուած են և անոնց տիտուլն ալ վրայ սրբագործուած է հերոսներու տրիբներ։

Յեղափոխութիւնը տարրալուծման, բաժանումի ու ազգաւերութեան հրէշատոր մեքենայ մըն է գարձեր՝ կոմիկական մինչև Ամերիկա։ Անոր նուիրական անունով, անոր խորհրդատոր տասերին տակ՝ խոյտուտուած են տակն վատութիւն, տակն բռնաբարում, տակն կայֆնութիւն, տակն «սինիզմ» ու տոզունութիւն։ Ու գուք կը գարմանաք, թէ իրենք գիրենք ճշմարիտ հայրենասէրներ գատնող մարդիկ — որոնց անկեղծութիւնը միշտ կասկածի տակ պիտի դնել ալ իրաւունքը չունիք չեն ի գար խառնուիլ ձեզի ու հետևիլ ձեր ախտոտ քայլերուն ու խելագար գահավիժումներուն։ Ընդունելով հանգերձ թէ նախկին նկատումներէ անմասն չըլլան յեղափոխական գոհաբերութիւններու համար չատերու կողմէ ցոյց տրուած անյօժարութիւնները, սակայն՝ ինչ համեմատ թոզուցներ են Յեղափոխութեան վրայ նո՛յնիսկ իր ամենախուզող ախոյեաններն, որպէսզի իրաւունքն ունենայինք ուրիշներու մասին խոտապահանջ ըլլալու, իրենց հաւատալ ու վատահիլ մերժողները մեղադրելու, ամբաստանելու։ Ո՛ր փիլ թէ չատ նրբացած ու ազնուական հոգիի տէր մարդը, անգամ մը ակջր գոնատած ու կեղտով մը վարժուած, բռնուած չըլլալով, պիտի փորձէր պիտի կրնար վայրկեան մը իսկ ապրիլ ու չնկիլ Յեղափոխութիւնը ապականող այս խմոնուր ու հնդգծիչ մթնոլորտին մէջ։ Ես փիլը են անունք, որ՝ անկեղծօրէն անկարող այլ ևս պիտանալու՝ անիկ գուրս կան կամ կը բաղձան ելլել՝ մաքուր օդ ծծելու։

Չէն ի գար... Բայց ինչու պիտի գային որ — ի՛նչու պիտի գային սարկաւագ ձեզի ու ձեր խառնիճին, երբ գուք խղճի, մտածումի ու խօսքի ազատութիւնը ճանչնալու և յարգելու չտի անգամ ազատագրուած չէք մաքրած։ Ի՛նչու պիտի գային իրենք գիրենք ենթարկել Յեղափոխութեան պատրաստակին տակ գործազրուող գազիր չահագործութեան, Ազատութեան անուանով սահեցուած ու յաւերժացուող սարկայութիւն։ Ի՛նչ եղեր է Տաճիկին լուծը, որ անոր տակէն իրենց վիզը քաշելով գային պիտի գնէին աւելի վատթար — որովհետև կամաւոր ու խարեպատիր — լուծին տակ «յեղափոխական» բռնաւորիկներու, որոնք ո՛չ մէկ կնճռքումի ու ատնարգութեան առջև կը վարանին, և որոնք, մէկ կիսի հարուածով, իրենց լեռնացած եսին ու կոյր ու մոլեգին կիրքերուն գոհ կուտան տարիներու չարաչար աշխատութիւններով ու տաժանքով գոհողութիւններով չինուած գործերն իսկ։

Չենք արդարացներ, ո՛չ ալ պատասխանատուութիւններ կը փնտռենք որոնք այնու ճշդուելու պէտք չունին արդէն։ Մեր հանրային–յեղափոխական դժբախտութիւնն է միայն զոր կը հաստատենք, անոր գիտակցութիւնն արթնցնելու և անոր գարմանին մղելու տարաւիրժ մտահոգութեամբ։

Մարդիկ եղան որ այս կամ այն կուսակցութեան հաշուին արդարացնել փորձեցին «յեղափոխական» քանդիչ ու կործանարար ևնիչերիութիւնները։ — «Անհատը պէտք է զոհուի, ըսին, հանրութեան օգտին»։ Բայց չէ՛ք տեսներ, խեղճ տակինե՛ր, թէ մինչև հիմա հանրութիւնն է որ զոհուեցաւ, ու կը զոհուի կոր, անհատին օգտին և ի նպաստ անոր գետք չունեցաւ։

«Ընդհանրական վիճակ է, ըսին. զինուորական գրութեան տակ առնուած է ժամերը, և հետևաբար ամէն չարիքներն անխուսափելի են ու բնական»։ Բայց ուր է ձեր պատերազմը, խնդառանե՛ր, ուր և երբ գէմ ձեր անհերսյի «զինուորականութիւնը»։ Ու չէ՛ք տեսներ թէ պատրիւնորէն կը խարէք, կը խարէք կոր, անպատիժ մնալու համար։

Պատերազմ ու «զինուորական գրութիւն» չի կայ, բայց միայն ապազրուած մուղթի վրայ։

Նայեցէ՛ք արտասահմանեան սա առանձնեակ սարքերու մեր հանրային ու կուսակցական գործունէութիւնը, մտքի ու միտքի այդ վխխաբի տատանութիւնը։ — Եթէ ամրողջ այդ անխուսափելի պրակտիսութիւնը միմիայն ամայ վէմերու, անվերջ մտատանջներու և իրերահասնող մոլեգնութիւններու վատնուած չըլլար, սա ապազով ժողովուրդը փիլ մը թան ապրած, վհատոյն զազախարներու ընտելացած, բարոյապէս ուժի զարգացած, բարձրացած պիտի ըլլար. և մենք, այս վայրկեանիս, զառնութիւնը պիտի չունենայինք Տպիտութեան, իսկ ու ահաւոր Տպիտութեան գործած չարիքներուն ապականուած ըլլալու։ Արդիւնքն ինչ է, վերջնագոյն վերլուծմանը մէջ նկատած, որ տակի կ'ունենայ այսօր մեր չարքն ու մեր ապրելուն տակ, եթէ ոչ՝ Տպիտութեան գործած աւերը, ամրոխային անգիտակցութեան յատուկ բերած, նպաստուրած ու յաւերժացուցած ագգադանդուածը։

— Բայց գուք ուրնիք երէկ, հիմա՞ ձեր խոկքը տուն եկեր է, ինչու գուք ալ կը քանդեիք...

Հա՛, կը սպասէինք տասը այդ տան մրոկկուցիչ ըլլալ ենթադրուած ու սահմանուած առարկութեան։

Մենք ալ կը քանդէինք։ Շա՛տ ապկ։ Մենք չենք պահանջեր որ առիկա վհատնձորէն ապացուցուի։ Թո՛ղ այս վերջին ցնցումը մեզ խելքի բերած ըլլայ, ինչ փոյթ, մենք զմեզ չնաչխարհիկ «անթիւ տներ եղած ըլլալ չենք գաւաներ ու չենք ցանկար որ ուրիշներն ալ մեզ այդպէս ճանչնան։ Մենք զմեզ գուրս չենք հաներ գործուած մեղանչումէն և ցուցադրե՛ր իրրև անպարտ ու արդարափայլ էակներ։

Սակայն, մենք պիտի ըսե՛նք այս խօսքերը, ինչ որ ալ ըլլայ մեր անցեալին գործը, և յանձն առնելո՛ւ խոկ գեռ մէկ քանդագործներուն ամենէ անողոքն ու չարագործը եղած ըլլանք, մենք պիտի ըսենք այս խօսքերը, և գեռ ատոնց հետևէն գալիքները, մենք պիտի ըսենք, պիտի կրկնենք, պիտի հռչակենք այս անտեսուած, այլ անհրաժեշտ ու բարերար ճշմարտութիւնները, մինչև որ մեր հանրային–յեղափոխական կեանքին մէջ քանդագործութիւնը քանդուի և անոր փլատակներուն վրայ բացուի փրկարար ու բազմացուած չիջանը ճշմարիտ Ազգաշինութեան։

ՍՈՒՐԷՆ ՊԱՐԹԵՒԵՑԻ,

Սահմ. - Ռամկ. Կուսակցութիւն

Ա.–Ռ. Կուսակցութեան Ակումբին
Իզմիր

Պատուական բնակիննե՛ր,

Թէպէտ փիլ մը ուշ, բայց մեր հոգւոյն և Հայութեան խորերէն բղխող ցաւալի պարտականութիւն մը կատարելու տխուր հարկին տակ կը գտնուինք, իմանալով Թերթերէն այն ազէհարշ սպիրը որուն զոհ գացեր են զոյգ մը Թանկագին կեանքեր իրենց պարտականութեանց կատարման միջոցին իսկ։ Անկերգ Գէորգ Բէչիշեան և Պօղոս Չալաճեան անողոքմտարար հնձուեցան այն ձեռքերէն, որ կոչուած էին ազգային վերականգնումի այս չրջանին, նեցուկ ըլլալու այդպիսի վհատող անձնասրութեանց օգտապատ գործին։ Այլ սակայն, աւա՛դ, որ այդ սքրտպարտ ձեռները մեր բարձրացնող և իրենց «Կանչն»ական սիրը վատարար գործազրող մարդիկ կերեւի ա՛յսպէս կըմբռնեն իրենց պարտականութեանց կատարումը։

Ազգը իր տասեար մեծամասնութեամբ անչուշտ Թոլին չափանգ պիտի չկէ, և պատմութիւնն ալ պիտի նախատնձէ Քէչիչեանի և Չալաճեանի չատ մը ազգային գոհարներուն և իր գաշտին։ Բնականքը չայտնէ այն համարձակ ու համաչափ անձանց համար, որ իրենց Գրչի և Խօսքի ազատութեան իրենց հանած վայնասունները հակառակ, ահա ա՛յսպէս կը վերարերուին այնպիսի հարիներու հետ որ իրենց պէս չեն գդար և չեն ալ գործեր որուն ազատցայր տասի չփոխարինելով ատրճանակի այն հարտ ձիները որոնք իրենց անչնչացման պատճառ իսկ եղան։

Այս խնդիրս տխուր տաիմ հանեցէք տեղւոյս մեր Կուսակցութեան բարերին կողմէ ընդունիլ ցաւակցական ամենաչերմ զղացումներս և խորհրդան կանդիլ տարաբախտ գոհերուն ընտանեաց մօտ, որք ամենէն աւելի կարօտն են այդ վերաբերութեան։

Աղբարիր բարեներով

Ի դիմաց Հ. Մ.–Ռ. Կուսակցութեան
Կիւրնեղ Ակումբին
1910 Օգոստ. 1 (Գնիմ)
Կիւրիւն

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ
ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ
ԹԵՐԹԻ

ԱՐՁԱԿԱՏԱՐ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻ

ԱՐՁԱԿԱՏԱՐ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻ

ԱՐՁԱԿԱՏԱՐ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐԱՐԱՏ»

ՏՊԱՐԱՆԱՊԵՏ Ս. ՂԱԶԱՐԵԱՆ

ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐԱՐԱՏ»

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻ

ԱՐՁԱԿԱՏԱՐ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐԱՐԱՏ»

ՏՊԱՐԱՆԱՊԵՏ Ս. ՂԱԶԱՐԵԱՆ

ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐԱՐԱՏ»

62½ օսմ. ոսկիի գումար մը կը ներկայացնէ, եթէ Թուզլա աչխատութիւնները առնուազն երկու ամիս տևեն, միմիայն բժչկական այցելութեանց համար 3750 ոսկի պիտի գանձուի։ Ո՛ւր պիտի երթայ այս պատկառելի գումարը, կը հարցնէ նոյն թերթը «Լա Ռէֆօռմ» իր երէկուան թիւին մէջ իր պատասխան այս հարցումին կը կարծէ թէ այդ գումարը պիտի մնայ զործաւորներուն գրպանը, որովհետև այս վերջիններն ալ միևնոյն հաչիւը ըրած և որոչած են՝ կլուսի՛ իրենց պահել իրենց մէթալիկները։ «Ռէֆլիւ» ևս իր առջի օրուան թիւին մէջ ընդարձակ խմբագրականով մը Թուզլա տրապարակին վրայ վերջերս գործուած այս չահադիտական կամ տևղի ձիչդ՝ չահագործական անխիղճ ձեռնարկին։ րուն վրայ խօսած էր և սինչև իսկ կառավարութեան ուչադրութիւնը հրաւիրած։

ՕՎՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾ մը տևղի ունեցաւ կիրակի օր՝ բարերազդարար առանց ծանր հետևանքներու։ Կիրակի առտու Այթըրիատայէն մեկնած էր կազդիլով չարժոյ նաւակ մը, իր մէջ ունենալով Պ. Միչէլ Մէյցեր, իր եղբայրը, կինը, այս վերջնոյն քրոչ ապչիկը, սպասուհի մը և մեքենավարը։ Նաւակը հազիւ հեռացած էր ևզերքէն՝ երբ յանկարծ կազդիլի փոքր ընդունարանը կը պայթի և բոցերը կ՝ սարսափցնեն կիներու հագուստներուն վրայ։ Պ. Միչէլ վախնալով որ մեծ ընդունարան չի պայթի, ամէնուն կը պատայր ծովը նետուին, և բաժնին պէս ալ կը կատարուի, բայց կիները լողալ չէին գիտեր։ Երեք Երիկ մարդերը՝ որոնք նոյնպէս ծովը նետուած էին, մեծ ճիգերով ջուրին երեսը կը պահեն երեք զժբաղդ կիները որոնք վայրկեանէ վայրկեան յատակը երթալու վտանգին ենթարկուած էին, վերջապէս կը յաջողին զանոնք ցամաք հանել։ Երկու կիները իրենց սիրտ-խառնով մեռցած են, միայն սպասուհին ու այրուցքներ ստացած էր, այժմ անկողնոյ կը ծառայէ։

ԱՆՑՅԱԼ չաթրա մէջ հրապարակ իջած մեզիի քանակութիւնը եղած է 12093 բեռ, իսկ առաջին ժամանակուն մինչև անցեալ չարաթ իրիկուն հասած են 14224 բեռ։ Անցեալ տարի միևնոյն ժամանակին մէջ քաղաքս հասած մեզի բեռներուն քանակութիւնը եղած էր 24972։ Երկուչարթի օր իջած է 2261 բեռ մեզ, և ծախուած՝ կինդիները 90-180 դրուչ։

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ

ՄԻՆՉԵՒ ՄԵՐ ՕՐԵՐՈՒ

Ֆ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ

Սոյն գատագրքին 3րդ. տպագրութիւնը հրապարակ կուգայ և ընդունուած իրր ամէնէ նպատակայարմարը ազգային վարժարաններու համար։

Գինն է 5 դրչ.։

Մեծագնեակ գնումներու համար կարևոր զեղչ. հարկ է դիմել ուղղակի Մամուրեան տպարան։

Ա Զ Դ

Ազգ. վարժարաններու վերաբացումը տևղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Սեպտեմբեր 1 Դչ. օրը և գատախօսութիւնները կանոնաւորապէս պիտի սկսին Սեպտեմբեր 6ին Բչ. օրը։ Ուստի Յարգոյ Ծնողք կը հրաւիրուին Օգոստ. 26էն մինչև Սեպտ. 6 առաւօտեան ժամը 8-12, իրենց զաւակներուն տրձանագրութիւնը կատարել տալ, մանչերուն Մետրոպոլեան վարժարանի, աղչկանցը՝ Հոխիսեան վարժարանի և Մանկապարտէզի տչակերտներուն՝ Մանկապարտիզի մէջ։

Ծանօթ. — Վարժարանները բաց ուսոչնոյն պիտի պահեն Երկ և Հրկ դասերուն։

Ի դիմաց Գաւառ. Ուսումն Տարրզոյ

Վ. Աստևադպիր Աստևապաս
ՀՈՎՍԷՓ ԵՓՐԵՄ ՅԱԿՈԲ ՀԱՐԵՆՑ

Զմիւռնիա, 24 Օգոստ. 1919

ՀԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՈԼԻՍ, 23 Օգոստ. — Ամէնքէն կը ծանուցանեն թէ Պ. Վէնիզէլոս յայտարարութիւններ ըրած է այն քաղաքական ծրագրին վրայ որուն կիրարկումը կը խորհրդ՝ Ազգ. Ժողովի մէջ մտնելէն անմիջապէս յետոյ։

Իր ցառագրած միւս միջոցներուն մէջ նչանակելի են տուրքերու բարեկարգութիւնը և պործաւորական օրէնքի մը պատրաստութիւնը։

ՆՈՑՆ. — Պոյքոթը կը չարունակուի միևնոյն սաստկութեամբ։

Ընդհանուր կացութիւնը նոյնը կը մնայ։

ՆՈՑՆ. — Ինչ ինչ գիւանագիտական չրջանակներու համեմատ Բ. Դուռը ապահովութիւններ ստացած է թէ պաչտպան ակրութիւնները կրպասեն հեղուն Ազգ. Ժողովի գումարման ակսելու համար բանակցութիւնները՝ համաձայն Դերմանիոյ և Աւստրիոյ հետ, ինչպէս նաև վերջնականապէս կարգադրել կզզիին տուելիք ինքնավար վարչութիւնը։ Բայց ամէն պարագայի՝ այս չրջանակներուն մէջ կը վախցուի որ հնձառուութիւններ յառաջ գան հեղլէն Ազգ. Ժողովին գումարման պատճառաւ։

ՆՈՑՆ. — Այն հաւաքական ծանուցագրին մէջ զոր չորս ակրութիւնից պ՝ապաններն այսօր յանձնեցին Դրան, ըսուած է թէ Պ. վէնիզէլոսի ընտրութիւնը կատարելապէս օրինաւոր է։

Տէրութիւնները այս առիթէն օգտուելով՝ կը յայտարարեն Թուրքիոյ թէ իրենք Թոյլ չպիտի տան որ կրէտական խնդիրը չահագործուի՝ հնձուռուութիւններ առեղծելու և խաղաղութիւնը վրդովելու համար։

Սըր Ժէրալտ Լօյտ-Թէր մասնաւորապէս տեսակցեցաւ Նախարարներուն հետ։

Օսմ. կառավարութիւնը խազաղասիրական արամադրութիւններ ցոյց կուտայ, բայց Դամիթէն իր ազդեցութիւնը կը բանեցնէ պետերը ևս ընկերանալ անոր։

ՆՈՑՆ. — Աչխատելի երկաթուղին հրամայուած տասը հազար բէտիֆեներ փոխադրութեան համար պատրաստելու։

Տրապիզոնի չրջանակին բէտիֆները արդէն պատրաստ են և հրամանի կը սպասեն մեկնելու համար։

ՆՈՑՆ. — Եթէ օսմանեան փոխադրութիւնը չի յաջողի, Ռալիա պէյ իր հրաժարականը պիտի տայ։

Կըսուի թէ Մեծ-Եպարքոսը Բարիզի մէջ պիտի բանակցի նոր հիմերու վրայ փոխադրութիւն մը կնքելու մասին։

ՆՈՑՆ. — Թուրքիոյ և Պուլկարիոյ յարաբերութիւնները միչտ միևնոյն վիճակի մէջ են։ Թուրքիա կը փորձէ Պուլկարիոյ չեզոքութիւնը ձեռք բերել՝ կարգ մը փոխարկութիւններով։

ՆՈՑՆ. — Այս առտու քալէպի մահամեդ ուրիշ գէպք մը հաստատուեցաւ։

ՆՈՑՆ. — Կը լսուի թէ կառավարութիւնը կը բանակցի պանագան չգենուածներուն ընկերութեանց հետ՝ Պանտրմայէն Թօսօվա փոխադրելու համար 50,000 զօրք որոնք պիտի զրկուին Թուրքեստան։

ՆՈՑՆ. — Բարիզէն կը հեռագրեն թէ, Պ. Բիչոն յայտարարած է թէ երբեք Թոյլ չպիտի տայ Սակարանին մէջ ցանկին վրայ արձանագրել ամանեան նոր վիճակագրական արձէքները՝ նախ քան բոլոր հարցերը չկարգադրուին։

ԱԹԵՆՔ, 23 Օգոստ. — Զրոյց կը չրջի թէ արտաքսեալ գահնստ բոլոր հոլլէնդացիները հեռագրով հրաման ստացած են կարելի եղածին չափ փութով իրենց տեղերը վերադառնալու։

ՆՈՑՆ. — Լոնտոնի մէջ հաստատուած հոլլէնդական մը, Պ. Գօրիչէվօս, երկու միլիոն ֆրանք նուէր ըրած է հոլլէնդական հաւատարմին։

ՆԱՄԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԵՒ ԹՂԹԱՐԿՄԱՆ ՕՐԻՆԱԿՆԵՐ

Հայերէն, Թուրքերէն, Յունարէն, Անգլիերէն, Ֆրանսերէն եւ Իտալերէն լեզուներով։

Գինը՝ 20 փարա մէկ մի տողին համար։

Նեկայացուցչին հասցէն

S. Baloubéyan
Société des Quais—Smyrne

6—5

ՏՀԻ ՆՈՐՈՒ ԻՍԹԼԻՐՆ

ԱՆԳԼ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Ասպ. Ապահովագրական ընկերութիւն ընդդէմ հրդեհի.
Ընկ. կենդրոնաս տեղի.— Պանք Զէմալըրս, Պանտկէյթ Տարլինկթըն.
Ընկ. դրասենեակները.— Տհի Լօնտոն Հօյլ Եթօք պանք Լիմիթըտ—Տարլինկթըն

Վկը սիչեալ ընկերութիւնը իրեն անհատապար ուղղմատութեան և արդարասէր ու պատրաստակամ սովորութեան համաձ այն ՀՈՎ պահպանելէ հրդեհի դէմ ամէն տեսակ չէնքեր և ապրանքներ, ամենանպաստաւոր պայմաններով և ամենէն աման գիներով։ Աւելի մանրամասն գիտցնել Ապահովագրական ընկերութեանց Համայնագործակէն (Ամերիքա) դուրս կը գործէ։

ԴՐԱՍԵՆԵԱԿ
Լիմիթը Շիչէթիլը փոյտ
Հիւսէին փաչա ֆէրհանէ (Նախկին Վէլեան)

փՈՒՓԱԶԵԱՆ, ՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
Ընդ. Գործակալք, Իզմիրի, շրջակայից և կզզիներու։

10—9

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ
[INTERNATIONAL COLLEGE]
ԻԶՄԻՐ

Ուսումնարանս կը վերաբացուի Սեպտ. 15/28ին գիչերօթիկի բաժինովն և երեք նախ դպրոցը (Նախակրթարան, Նախապատրաստական և Գոլէճ.) ու գասերը կ՝սկսին չաչարդ երիտչարթին։ Տիրական լեզուն Անգլիերէն է։

Գոլէճը երկու գասընթացք ունի, վաճառականական, և գիտական՝ Պ. Ա. ատեճանի գասընթացքը։

Հաստատութեանս Ուսուչ. մարմինը կը կազմեն 25 կարող և մասնագէտ բրօֆեսորներէ և գատախրատիչներէ՝ որոնք գործնական մեթոտներով կ՝ատենդեն գասրանս. Թուր. Չոչ. Յունարէն լեզուները, ուսողութիւն, քաղ. անտեսութիւն, ընդհ. և տեհմային պատմութիւն և գիտական գասերը, ինչպէս նաև երաժչտութիւն, մարմնամարզ և բացօդեայ խաղեր։

Տոմարակալութեան և Առևտ. Բրդթակցութեան գասերն ուսանդելու համար՝ այս տարի ի պաչտոն կոչուած է Անկլիոյ Թրինիթի Գոլէճէն ստացիճանաւոր չրջանաւարտ մասնագէտ ուսուցիչ մը՝ Մր. Ուօլթըր Լիվըրմ։

Առևտ. գասընթացքի հետևող աչակերտներուն կը տրուի ապագիր մեքենայով գրելու գասը։ Գոլէճիս Տիփլոման կ՝ընդունուի Ամեր. և Եւրոպայի գիտաւոր համալսարանները։

Հաստատութիւնս ուսանողաց մասնաբաժանը զարգացնելու հնձական մեթոտներուն հետ միասին՝ մանաւոր հակողութեամբ խնամք կը տանի և բարոյագուչիչ միջոցներ ի գործ կը դնէ անոնց բարոյականն ու նկարագիրը բարձրացնելուս։

Հայ նախապատրաստական հիւղը աւելի գոհացուցիչ և արդիւնաւէտ ընելու նպատակաւ՝ յանձնուած է Բրօֆ. Պէչկէօթիւնեանի մանաւոր տնօրէնութեան։

Դիչերօթիկներուս կերակուրը առատ և առոգարար, հնձարանները օդաւէտ, արեւոտ, մաչուր և ընդարձակ են։

Դասարան և կերակուր — տարեթոչակ —27-30 Օսմ. Լր.

Գոլէճի միայն գասարան — տարեթոչակ —6 Օսմ. Լ.

Նախապատրաստականի — տարեթոչակ —4 Օսմ. Լ.

Նախակրթարանի — տարեթոչակ 2 Օսմ. Լ.

Առանձին սենեակ կը տրուի գիչերօթիկ ուսանողաց—32-35 Օսմ. Լ.

Օտյատպրի համար գիմել ատ

ՀԻՑՄԻ ՄԱԳՆՕՔՐՆ
ՓՈՒ - ՏՆՕՐԻՆ

30—18

ապչիկներուն մէջ կայ պարկեչտ կին մը և անպարկեչտ կին մը։

—Երբորդ անգամ չնորհակալ եմ։

Պլանչ ոտք ելաւ իր բարեկամիւը ծանկելու համար. ճաչասրահին դռնէն անցաւ առանց հոին դառնալու, զերկոսիր անոր հետևէն գնաց մինչև անոր սենեակը։

—Սիրելիդ իմ Պլանչ, յիմարութիւն է վչտանալ իմ համարձակ խօսքերէս։

—Կը վչտանամ ձեր ափեղցիկ խօսքերէն։ Լաւ կը ճանչնամ ձեր սովորական խօսակցութիւնները սա ակումբի պարոններուն և կոզմանոցներու օրիորդներուն հետ։

—Տէր Աստուած, առանք իմ սովորական խօսակցութիւններս են կոզմանոցներու օրիորդներուն հետ, ինչպէս նաև սա այրարհիկ կնոջ հետ... Լաւ գիտէք որ երկու տեսակ գերականութիւն կիկայ...

Զերկոսը քիչ մը մօտեցաւ իր կնոջը։

—Օրինակի համար, գեղանի բարեկամուհիս, երբ չեզի կըսեմ թէ կը սիրեմ քեզ, միթէ չե՞ս հասկնար խօսելու այս ևղանակը։

—Ո՛չ, ատիկա ինձի կըսէք այնպէս ինչպէս պիտի ըսէիք ուրիչ կնոջ մը։

—Երբ քեզի կըսեմ սրտէս է որ կը բխի ձայնը։ Այնչափ գեղեցիկ ևս դուն։ Ո՛չ մէկ կին քեզի չափ հմայիչ է։

Հէք Պլանչ տեղի տուաւ այս առաջին քծինքին առջև։

—Ձե՞ս կարծեր որ, չարեց իր ամուսինը, անուչ բան է քիչ մը սիրով թեթևցնել օրուան միօրինակութիւնը։

Պ. Մարսինեի գրկելով համբուրեց իր կինը. այս վերջինը ազատիլ ուզեց անոր բազուկներէն, բայց ան աւելի կամիպին կերպով գրկեց զայն։

—Եթէ գիտնայիր որչափ կ՝ըլլամ երբ թևերուս մէջ կ՝ունենամ քեզի։

Եւ նորէն համբուրեց զայն։

—Լքեմ՞ը, մտածել որ պուռը բաց է, բաւ կիներ ամուսնան։

Ամուսինը չանկարծ ոտք ելաւ և ահագին քրքիջ մը ձգեց։

—Կը տեսնէք, սիրելի՛ս, բաւ հեգնական ձայնով մը, որ բոլոր կիները նոյն են՝ ինչպէս ընկերանան նոյնպէս և կեանքի մէջ։

—Ինչո՞ւ համար, հարցուց Պլանչ որ տակաւին չէր հասկնար ամուսնան խօսակցութեան իմաստը։

—Որովհետև իմ գեղանի՛ երեսս որ-պարիսիներուն չէր ծածկեր, իր աչքերը սիրալիր կը ճառագայթէին։ Բարեկամիան հակազդեցութիւնն էր այս։ Որչա՜փ իր ջանիկ կը զգար ինքզինքը՝ ներած ըլլալուն համար։

Ամուսինը և կինը երկուքն ալ ինկած էին բազմոցին վրայ, վատաբանին առջև։

—Պա՛նչ, առտուան հագուստով չատ աւելի գեղեցիկ կաս։

Եւ համբոյրներով կը ծածկէր անոր մազերը, պարանոցը և բազուկները։

—Էքթմո՛ը, մտածէ՛ որ պուռը բաց է, բաւ կիներ ամուսնան։

Ամուսինը յանկարծ ոտք ելաւ և ահագին քրքիջ մը ձգեց։

—Կը տեսնէք, սիրելի՛ս, բաւ հեգնական ձայնով մը, որ բոլոր կիները նոյն են՝ ինչպէս ընկերանան նոյնպէս և կեանքի մէջ։

—Ինչո՞ւ համար, հարցուց Պլանչ որ տակաւին չէր հասկնար ամուսնան խօսակցութեան իմաստը։

—Որովհետև իմ գեղանի՛ երեսս որ-պարիսիներուն չէր ծածկեր, իր աչքերը սիրալիր կը ճառագայթէին։ Բարեկամիան հակազդեցութիւնն էր այս։ Որչա՜փ իր ջանիկ կը զգար ինքզինքը՝ ներած ըլլալուն համար։

Ամուսինը և կինը երկուքն ալ ինկած էին բազմոցին վրայ, վատաբանին առջև։

—Պա՛նչ, առտուան հագուստով չատ աւելի գեղեցիկ կաս։

Եւ համբոյրներով կը ծածկէր անոր մազերը, պարանոցը և բազուկները։

—Էքթմո՛ը, մտածէ՛ որ պուռը բաց է, բաւ կիներ ամուսնան։

Ամուսինը յանկարծ ոտք ելաւ և ահագին քրքիջ մը ձգեց։

—Կը տեսնէք, սիրելի՛ս, բաւ հեգնական ձայնով մը, որ բոլոր կիները նոյն են՝ ինչպէս ընկերանան նոյնպէս և կեանքի մէջ։

—Ինչո՞ւ համար, հարցուց Պլանչ որ տակաւին չէր հասկնար ամուսնան խօսակցութեան իմաստը։

—Որովհետև իմ գեղանի՛ երեսս որ-

ԲՈՒՆ ՏԵՂԸ

ԱՄԵՆ ԻՆՉԻ ՀԱՄԱՐ

ԵԹԷ ԱՄԵՆ ԲԱՆԻ ՄԷՋ ԿՈՒԶԷՔ ՕԳՏՈՒԻԼ

Կահաւորման ամենէ անհրաժեշտ պէտքերը միևչեւ ամենէն կարեւորը պիտի գտնէք

Տ. ՏՕՆԻԿԵԱՆ ԵՒ Ը-ՆԿ.

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

ՇԻՇԷՃԻԼԷՐ ՓՈՂՈՑ Թ. 63-65

Դուք որ ձեր տունը կահաւորելու պէտք ունիք, Դուք որ տեղափոխութիւն կրնաք տեսնել,
Դուք որ ձեր գրասենեակը կահաւորել կը փափաքիք, ձեր տրամադրութեան տակ ունիք վաճառատունն մը որ առաջին անգամ բղխում Իզմիրի մէջ կ'գտնի մասնագիտօրէն այդ տեսակներով:

Ձոխ ու գրաւիչ գանազանութիւն սրօֆաներու, Կեղտաքի ծածկոցներու, Պատմոփաներու, Բուրդէ ու բանպակէ պրանքներու, Պաշտպաններու, Օրօրոցներու, Ձիպնոփրիկցոներու, Եիրօներու, Գաղտկներու եւն. եւն.

50—1 ՍՓՕՐՆԵՐ *14 դրուշի տեղատատպի գինեն սկսեալ ոչխարի ոտք վճարել ամենէն դժուարահաճ ճաշակի ձեր տիկինը:*

NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՈՐՈՒ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒԱԾ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ Է

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD ի

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ Լ. 6 ՆՏՈՆԻ ՄԷՋ 1782 Ի Ն

ՀՐԴԵՀԻ ՁԻՒՂ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏ	Ա. Ո.	4,500,000
ՏԱՐԵԿԱՆ ԲՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԸ	» »	1,500,000
ՄԻՆՉԵՒ ԱՑՍՕՐ ՎՃԱՐՈՒԱԾ ՎՆԱՍՆԵՐՈՒՆ ՓՈԽԱՐԻՆԸ ԱՒԵԼԻ ՔԱՆ	» »	45,000,000

Այս հանրածանօթ ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ ամէն տեսակ հնձքեր, ապրանք դարասիք, եւլն նպաստաւոր պայմաններով:

ԻԶՄԻՐԻ ԼԻԱԶՕՐՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ

150—128 Լ. և Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Ճչի եօրկի կոստանդ Միւրիսեան ֆէրխանէ Թիւ. 9—13

HYGIÈNE BEAUTÉ

CRÈME SIMON

Վայելչասէր կիները

ՈՐՈՆՔ ՆՈՒՀԶԵՆ ՊԱՀՊԱՆՆԵԼ

ՐՐԵՆՑ ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆԸ

ԳԼՏՔ Է ԱՄԵՆ ՕՐ ԳՈՐԾԱԾԵՆ

ՃՔՄՈՒՔՔՑ

ՔՐԷՄ ՍԻՄՈՆԸ

ԿԼԻՍԷՐԻՆՈՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ

ՀՆՈՒԹԻՒՆ 1860

ՈՒԵԱԴՐՈՒԹԵԱՄԲ ԿԱՐԴԱԼ ՀԵՏԵՒԵԱԼ ՏՈՂԵՐԸ

ԿՆՈՋ ՄԸ ԴՈՂԱՑՑԱՑՈՒԹԻՒՆԸ Կատարեալ չըլլար՝ առանց գոյնի, մաքրութեան, Բոլոր այն տիկիները որոնք հոգը ունին այս Ջանկագին մրքերը անկո, բուստ պահելու, պէտք է բացարձակապէս մերժեն գործածութիւնը այն աժանագին արտադրութիւններուն որոնք շռնդալից ոչ լլուսներով ծախու կ'հանուին Գործածուած նախնական նիւթերուն ստորին տեսակէ ըլլալն է որ ներելի կ'ընէ ապրան աժան ծախել զանոնք։ Այս պատճառու նուազ ստորին տեսակները պատրաստուած են մեղրամոմով կամ օճառով, որոնք օդին մէջ կ'չորնան, և միւս տեսակները, ան է քիչ առնէն առաջ կ'բերեն անդարմանելի կսմրմրութիւններ և խորշոմներ։

Միայն ՔՐԷՄ ՍԻՄՈՆԸ հնարուած 1860ին, գուտ նշոյի կլիսէրինի բաղադրուած՝ առանց ո'րև է նիւթի իրապէս առողջապահական արտադրութիւն մրն է բովանդակ աշխարհի մէջ բոլոր վայելչասէր կիներէն ընդունուած է և նոյն իսկ իր անհուն յաջողութեան պատճառաւ է որ բազմաթիւ կեղծ նմանութիւններ երեւան կ'ելլեն ամէն օր

1900ի Տիեզերական Արուեստահանդէսին մէջ արժանացած է Ոսկի Մետալի,

Ի հարկէ ՔՐԷՄ ՍԻՄՈՆի գինը աւելի բարձր է կեղծ պատրաստութիւններու գինէն և սակայն իր նախնական նիւթերուն ազնիւ տեսակ ըլլալն է, որովհետև բոլոր ծախողները կ'խոստովանին Ձ հակառակ անոր համեմատաբար բարձր գնոյն՝ նուազ կ'չահին նմանօրինակ ստրիչ տեսակներու վրայ։

Բնաւ մի վարանիք ուրեմն պահանջել ճշմարիտ ՔՐԷՄ ՍԻՄՈՆը, միշտ յաւ ու չարութիւն լնելով վերևի վաճառանիշին և յաւէտ երիտասարդ ու Ջարմ պիտի Ջաք, մինչդեռ ձեր դրացուհիները պիտի պառաւնան ցաւելով իրենց սխալ խնայո. Ջնան վրայ։

ԱՋԳ ՆՐԲԱՃԱՆԵԱՑ ՏԻՊՆԱՆՑ

Ձեր գնուածները միշտ ԼՈՒՎՐԸ au «LOUVRE» վաճառատունէն, Ֆրանկաց Թաղուբ գանաք, ճաշակի նրբութիւն, Տեսակ Լրու ճոխութիւն և Բարիզեան ամենանոր. ջին նորաձեւութիւն (Dernière Création).

Եղանակի վերջին նորութիւնները ինչպէս՝

Շէվիօթ (cheviotte), *կրօս սէրժ* (grosse cerge), *Տիագոնալ* (Dsagonal gros cole)—*Հօմսփուն* (Homespun), *Սանկլիւ* (Sanglieu), *Քօթ չըվալ* (cote cheval) *Սաթէն տիրէքթուար* (Satin Diréctoir), *Սաթէն սօլէյլ* (Satin Soleil), *Քաշմիր տը սուա* (Cachemi de soie) Amazon décatic etc. —*Ամենանոր գոյներով և անմրցելի գիներով։*

«ԼՈՒՎՐԸ» *Ֆրանկաց Թաղ*

150—21 ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ՈՒ ԿԻՒՐԻՒՆԼԵԱՆ

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ՌՈՅԱԼ ԷՔՍՉԷՆՋ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնեալ 1720ին Ի ԼՈՆԴՈՆ

Գոյք ընկերութեան	Ա. Ո.	5,000,000
Վճարեալ Ապահովագրեալներու	» »	42,000,000

ՀՐԴԵՀԻ ՁԻՒՂ.— Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամէն տեսակ կալուածք, կահոսիք, ապրանք, նպաստաւոր պայմաններով։

ԿԵԱՆՔԻ ՁԻՒՂ.— Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամբողջ կեանքի տեւողութեան վրայ։ Կամ ապահովագրութիւնը, Ընկերութեամբ ապահովագրեալին ան. ան., Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել՝

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆի — Ս. ՈՒՒԹZOԼ ԵՒ ԸՆԿ

250—171 Քննիչ պատուիրակ — Ընդհ. Գործակալներ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ

ՔԱՄԷԼԻԱ

(Նախորդ Յաւարիրեց)

ԵՒ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ Թ. 33

Վաճառատունս մէջ կը գտնուին ամէն ճաշակի յարմար ապրանքներ։

Ամառնային յատուկ հագուստներու համար, ընդունած ենք մեծաքանակ ապրանք, որոնք պիտի կրնան գոհացնել ամենէ նրբաճաշակներն։

Գիներու անհամեմատ աժանութիւն, ապրանքներու տեսակութիւն անմրցելի է

Այցելեցէք անպատճառ մեր ՔԱՄԵԼԻԱՑԻ վաճառատունը համոզուելու համար։

150—92 ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

ԿԵՂՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ

ՋԱՐԹԱՀ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ

Հայոց թաղ Ըշխանի Հոսանայի

Կեղրոնական դեղարանը զովեստի պէտք չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր Իզմիրի։

Թարմ և անխարդախ դեղեր, պատրաստութիւնը արագ և կարևորը աժան։

Հոն կ'յաճախեն ականաւոր բժիշկներ։

150—63

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

BRANCHE MARITIM

ETABLE A LONDRES

ԵՒ 1720

Ծովային Ապահովագրական Ընկ. խիստ նպաստաւոր պայմաններով։ Մասնաւոր պայմանագրութեամբ մը ընկերութիւնս կապահովագրէ նաև. կրակի արկածներ, 10 օրուան պայմանաժամով մը աթեռանոցներու (Docks) մէջ ինչպէս Լիվըրփուլ Նորֆոլկ և գլխաւոր տօքերու մէջ ինչպէս Մարսէյլի, Հավրի, Համպուրգի են. են.։

Իզմիրի Ներկայացուցիչ

F. BLACKLER